

この特定社員登録規則の翻訳は、「法令用語日英標準対訳辞書」（平成20年3月版）に準拠して作成したものです。この翻訳は、内閣官房の審査中であり、その結果により変更される可能性があります。

なお、この法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。この翻訳の利用に伴って発生した問題について、一切の責任を負いかねますので、法律上の問題に関しては、官報に掲載された日本語の法令を参照してください。

This English translation of Specified Partner Registration Ordinance been prepared in compliance with the Standard Bilingual Dictionary(March 2008 edition). This translation is awaiting Cabinet Secretariat's reviews, and is subject to change accordingly.

This is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations.

The Government of Japan shall not be responsible for the accuracy, reliability or currency of the legislative material provided in this Website, or for any consequence resulting from use of the information in this Website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

特定社員登録規則

Specified Partner Registration Ordinance

第一条 （定義）

Article 1 (Definitions)

この府令において、次の各号に掲げる用語の意義は、当該各号に定めるところによる。

In this Cabinet Office Ordinance, the meanings of the terms listed in the following items shall be as prescribed respectively in those items:

一 特定社員 公認会計士法（以下「法」という。）第一条の三第六項に規定する特定社員をいう。

(i) Specified partner—Specified partner prescribed in Article 1-3(6) of the Certified Public Accountants Act (hereinafter referred to as the “Act”)

二 特定社員登録 法第三十四条の十の八に規定する登録をいう。

(ii) Specified partner registration—Registration prescribed in Article 34-10-8 of the Act

三 変更登録 法第三十四条の十の十三の変更の登録をいう。

(iii) Registration of a change—Registration of a change set forth in Article 34-10-13 of the Act

## 第二条 (登録事項)

### Article 2 (Matters to be Registered)

特定社員名簿（法第三十四条の十の八に規定する特定社員名簿をいう。次条及び第十条において同じ。）への登録事項は、次に掲げる事項とする。

Matters to be registered in a specified partners' roster (meaning the specified partners' roster prescribed in Article 34-10-8 of the Act; the same shall apply in the following Article and Article 10) shall be as follows:

一 登録番号

(i) Registration number

二 氏名、生年月日、住所及び本籍

(ii) Name, date of birth, address and registered domicile

三 所属する監査法人の名称及び主たる事務所の所在地並びに主として執務する事務所の名称及びその所在地

(iii) Name of the audit corporation to which the specified partner belongs, the location of its principal office, and the name and location of the office where the specified partner mainly engages in work

四 特定社員登録及び変更登録の年月日

(iv) Date of the specified partner registration and of any registration of a change

五 法第三十四条の十の十七第一項各号に掲げる処分を受けたときは、その種類及び処分を受けた年月日

(v) If the specified partner has received any of the dispositions listed in the items of Article 34-10-17(1) of the Act, the type and date of the disposition

## 第三条 (特定社員名簿の様式)

### Article 3 (Form of a Specified Partners' Roster)

特定社員名簿の様式は、別紙様式第一号による。

The form of a specified partners' roster shall be in accordance with appended form 1.

## 第四条 (特定社員登録の申請手続)

### Article 4 (Application Procedure for Specified Partner Registration)

1 特定社員登録を受けようとする者は、別紙様式第二号による特定社員登録申請書を日本公認会計士協会（以下「協会」という。）に提出しなければならない。

(1) A person who intends to be registered as a specified partner shall submit a written

application for specified partner registration using appended form 2 to the Japanese Institute of Certified Public Accountants (hereinafter referred to as the “Institute”).

2 前項の特定社員登録申請書には、次に掲げる書類（官公署が証明する書類の場合には、申請の日前三月以内に作成されたものに限る。）を添付しなければならない。

(2) A written application for specified partner registration set forth in the preceding paragraph shall have attached the following documents (in the case of a document certified by a public agency, limited to one prepared within three months prior to the day of application):

一 申請者の写真（撮影後三月以内のものに限る。）

(i) Photograph of the applicant (limited to one taken within the past three months)

二 履歴書

(ii) Personal history

三 戸籍の謄本若しくは抄本又は戸籍に記載した事項に関する証明書

(iii) Copy or extract of the family register or a certificate concerning the matters stated in the family register

四 住民票の写し

(iv) Copy of the certificate of residence

五 法第三十四条の十の十第二号（民法の一部を改正する法律（平成十一年法律第四百十九号）附則第三条第一項において成年被後見人とみなされる者及び同条第二項において被保佐人とみなされる者並びに民法の一部を改正する法律の施行に伴う関係法律の整備等に関する法律（平成十一年法律第五百十一号）附則第三条においてなお従前の例によることとされる準禁治産者を含む。）及び第五号の規定に該当しない旨の官公署の証明書

(v) Certificate by a public agency to the effect that the applicant does not fall under the provisions of Article 34-10-10(ii) (including a person who is deemed to be an adult ward under Article 3(1) of the Supplementary Provisions of the Act for Partial Revision of the Civil Code [Act No. 149 of 1999], a person who is deemed to be a person under curatorship under paragraph (ii) of the same Article, and a quasi-incapacitated person for whom the provisions then in force shall remain applicable under Article 3 of the Supplementary Provisions of the Act on Coordination, etc. of Related Acts in Line with Enforcement of the Act for Partial Revision of the Civil Code [Act No. 151 of 1999]) and (v) of the Act

六 法第三十四条の十の十第三号、第四号及び第六号から第十二号までのいずれにも該当しない旨の宣誓書

(vi) Written oath to the effect that the applicant does not fall under any of the provisions of Article 34-10-10(iii), (iv) and (vi) to (xii) of the Act

七 第二条第三号の監査法人に所属することとなることを証する書面  
(vii) Document proving that the applicant will belong to an audit corporation under Article 2(iii)

第五条 (変更登録の申請手続)

Article 5 (Application Procedure for Registration of a Change)

1 特定社員が変更登録を申請するときは、別紙様式第三号による変更登録申請書を協会に提出しなければならない。

(1) When a specified partner intends to file an application for registration of a change, he/she shall submit a written application for registration of a change using appended form 3 to the Institute.

2 前項の変更登録申請書には、変更の事実を証する書類を添付しなければならない。

(2) A written application for registration of a change set forth in the preceding paragraph shall have attached a document proving that the change is real.

第六条 (特定社員登録の抹消に関する届出手続)

Article 6 (Notification Procedure Concerning Cancellation of Specified Partner Registration)

1 特定社員が法第三十四条の十の十四第一項各号のいずれかに該当するに至ったとき(法第三十四条の十の十第九号又は第十二号に該当するときに除く。)は、本人、法定代理人又は相続人は、遅滞なく、その旨を記載した別紙様式第四号による特定社員登録の抹消に関する届出書を協会に提出しなければならない。

(1) When a specified partner has fallen under any of the items of Article 34-10-14(1) of the Act (excluding when falling under Article 34-10-10(ix) or (xii) of the Act), the specified partner or his/her statutory representative or heir shall, without delay, submit a written notice concerning cancellation of specified partner registration using appended form 4, which contains a statement to that effect, to the Institute.

2 前項の届出書を提出する者が本人以外の者であるときは、当該届出書に本人の戸籍抄本又は戸籍に記載した事項に関する証明書を添付しなければならない。

(2) When a person submitting a written notice set forth in the preceding paragraph is a person other than the specified partner concerned, said written notice shall have attached an extract of the family register of said specified partner or a certificate concerning the matters stated in the family register.

第七条 (特定社員登録に関する協会の手続)

Article 7 (Institute's Procedure Concerning Specified Partner Registration)

- 1 協会は、特定社員登録申請書の提出があったときは、直ちに当該申請者が特定社員登録を受けることができるかどうか、並びに申請書及び添付書類が完備しているかどうかを法及びこの府令に準拠して審査しなければならない。
  - (1) When a written application for specified partner registration has been submitted, the Institute shall immediately examine, in conformity with the Act and this Cabinet Office Ordinance, whether or not the applicant may be registered as a specified partner and whether or not the written application and the attached documents are fully furnished.
- 2 協会は、前項の審査の結果、当該申請者の特定社員登録の申請が適法であることを確認したときは、遅滞なく、特定社員登録を行い、その旨、特定社員登録の年月日及び登録番号を当該申請者に通知しなければならない。
  - (2) When the Institute has confirmed, as a result of the examination set forth in the preceding paragraph, that the applicant's application for specified partner registration is lawful, it shall, without delay, effect the specified partner registration and notify the applicant to that effect and of the date of the specified partner registration and the registration number.
- 3 協会は、第一項の審査の結果、提出書類に不備があるときは、不備の点を指摘してその補完を命ずることができる。
  - (3) When, as a result of the examination set forth in paragraph (1), there is any deficiency in the submitted documents, the Institute may indicate the deficiency and order the applicant to supplement said documents.

#### 第八条 (変更登録に関する協会の手続)

##### Article 8 (Institute's Procedure Concerning Registration of a Change)

協会は、変更登録申請書の提出があったときは、審査の上、遅滞なく、変更登録を行い、その旨及び変更登録の年月日を当該申請者に通知しなければならない。

When a written application for registration of a change has been submitted, the Institute shall, without delay after carrying out an examination, effect the registration of the change and notify the applicant to that effect and of the date of the registration of the change.

#### 第九条 (特定社員登録の抹消に関する協会の手続)

##### Article 9 (Institute's Procedure Concerning Cancellation of Specified Partner Registration)

- 1 協会は、特定社員登録の抹消に関する届出書の提出があったときは、審査の上、遅滞なく、特定社員登録の抹消を行い、その旨及び特定社員登録の抹消の年月日を当該届出

者に通知しなければならない。

(1) When a written notice concerning cancellation of specified partner registration has been submitted, the Institute shall, without delay after carrying out an examination, effect the cancellation of specified partner registration and notify the person who has given the notification to that effect and of the date of the cancellation of specified partner registration.

2 協会は、特定社員が法第三十四条の十の十第九号に該当するに至ったときは、遅滞なく、特定社員登録の抹消を行い、その旨及び特定社員登録の抹消の年月日をこれらの規定に該当する者に通知しなければならない。

(2) When a specified partner has fallen under Article 34-10-10(ix) of the Act, the Institute shall, without delay, effect the cancellation of specified partner registration and notify the person who has fallen under these provisions to that effect and of the date of the cancellation of specified partner registration.

#### 第十条 (処分の登録)

##### Article 10 (Registration of a Disposition)

協会は、特定社員が法第三十四条の十の十七第一項第一号又は第二号に掲げる処分を受けたときは、遅滞なく、第二条第五号に掲げる事項を特定社員名簿に登録しなければならない。

When a specified partner has received a disposition set forth in Article 34-10-17(1)(i) or (ii) of the Act, the Institute shall, without delay, effect registration of the matters set forth in Article 2(v) in the specified partners' roster.

#### 第十一条 (金融庁長官への通知)

##### Article 11 (Notice to the Commissioner of the Financial Services Agency)

協会は、特定社員登録、変更登録又は特定社員登録の抹消を行ったときは、遅滞なく、その旨を金融庁長官に通知しなければならない。

When the Institute has effected specified partner registration, registration of a change, or cancellation of specified partner registration, it shall, without delay, notify the Commissioner of the Financial Services Agency to that effect.

#### 附則

##### Supplementary Provisions

この府令は、公認会計士法等の一部を改正する法律（平成十九年法律第九十九号）の施行の日から施行する。

This Cabinet Office Ordinance shall come into effect as from the day of enforcement of

the Act for Partial Revision of the Certified Public Accountants Act, etc. (Act No. 99 of 2007).